

Da la cassa d'agid a l'associaziun per credits

Stretga collavuraziun tranter associaziun e Banca chantunala grischuna

■ (anr) L'existentia associaziun per credits a l'agricultura è sortida da l'antieriura cassa d'agid per ils purs. Sco quai che Plutarch Chiotopulos da la Banca chantunala grischuna (BCG) scriva en il «Capricorn», la revista dals collavuradors da la banca, ha quella sustegnì da l'entschatta ennà omaduas organisaziuns. Fin uss exista ina stretga relaziun tranter la BCG e l'associaziun per credits a l'agricultura. La cassa d'agid grischuna per ils purs è vegnida fundada 1932 dal temp da la gronda crisa economica mundiala. Sia finamira era da sa gidar cun purs finzialmain en las stretgas. Fin 1937 ha la BCG dà en tut contribuziun da 300'000 francs a quella organisaziun per purs en basegns.

Credits per megliar l'existenza dals purs

1963 è il num cassa d'agid als purs vegnì midà en associaziun grischuna per credits a l'agricultura. Lez onn ha il cussegl grond decretà in regulativ concernent la lescha federala per credits d'investiziun ed agid a manaschis. Dapi alura ha l'as-



La confederaziun ha mess a disposiziun dapi 1963 en tut 2,4 milliardas francs.

KEYSTONE

sociaziun grischuna per credits d'investiziun d'exequir tut las mesiras per megliar las cundiziuns d'existenza en l'agricultura. La confederaziun metta a disposiziun ils meds per pudair dar credits en furma d'emprests senza tschains.

Vegnì dumandà 13'794 credits

En il decurs da 50 onns è vegnidas inoltradas en tut a l'associaziun 13'794 dumondas da credits. Quai è 276 ad onn. 11'014 dals credits dumandads, u 79,85 %, è vegnìs dads.

La confederaziun ha mess a disposiziun dapi 1963 en tut 2,4 milliardas francs per credits d'investiziun senza tschains. Da quai ha il Grischun survegnì 164,8 milliuns u 6,8 %. En cuntradicziun cun contribuziuns sa tracti tar ils credits d'investiziun d'emprests senza tschains, ch'èn dentant da restituir entaifer maximal 20 onns. Era sco agid a manaschis vegnan concedids credits senza tschains per 20 onns. Lur intent è da gener social per impedir da vegnir finzialmain transitoricmain en las stretgas u gidar ord quellas. En il Grischun han ins pudì effectuar cun tals credits d'investiziun in volumen da construziun da fin 2 milliardas francs.

Adina gi bunas relaziuns cun la BCG

En ina intervista aschuntada apprezzescha Thomas Brunold, mainagestiu da l'associaziun grischuna per credits agricols, las bunas relaziuns e la zunt positiva collavuraziun cun la BCG – e quai dapi dapi l'entschatta. Questa associaziun è ina partiziun entaifer la BCG. Ils custs da l'associaziun surpiglia dentant il chantun, che nominescha era la cumissiun da quella.